

LA VOYELLE MOBILE dans la déclinaison des SUBSTANTIFS

On appelle voyelle mobile (беглый гласный) l'alternance d'une voyelle avec Ø (zéro)

La voyelle mobile est susceptible d'apparaître devant désinence Ø lorsque le thème du substantif se termine par un groupe d'au moins deux consonnes (le jod fonctionne comme une consonne).

Cette voyelle mobile peut être /e/ /o/ ou /i/ . Elle peut s'écrire о, ё, е, и, (я dans le mot: *заяц*)

VOYELLE MOBILE AU NOMINATIF SINGULIER

→ concerne uniquement quelques substantifs masculins de 2^{ème} classe

Certains masculins présente au nom. sg. une voyelle mobile qui disparaît au cours de la déclinaison. Il s'agit de :

- Voyelle mobile pour une dizaine de monosyllabes :

лоб — лба (front)	пёс — пса (chien)
рот — рта (bouche)	день — дня (jour)
сон — сна (sommeil, rêve)	лён — льна (lin)
ров — рва (fossé)	лев — льва (lion)
шов — шва (couture)	лёд — льда (glace)

Remarques:

-lorsque ces substantifs sont à un cas oblique régi par une préposition, celle-ci prend une voyelle mobile : во рту, во сне, со лба, подо льдом, со дня на день, со львом, etc.

-les autres monosyllabes n'ont pas de voyelle mobile ; нос — носа (nez).

- Voyelle mobile pour quelques substantifs à thème en /j/ :

соловéй — соловья́ (rossignol),	муравéй — муравья́ (fourmi),
воробéй — воробья́ (moineau),	ручéй — ручья́ (ruisseau)

Remarque:

- les autres substantifs en -eъ gardent le -e- à tous les cas : музéй — музея (musée).

- Voyelle mobile pour la plupart des substantifs présentant le suffixe /-ec/ :

отéц — отца (père),	китáец — китайца (chinois)
певéц — певца (chanteur),	американец — американца,
пáлец — пальца (doigt),	боéц — бойца (combattant), etc.
жилéц — жильца (locataire),	

Remarques:

- Seuls une vingtaine de substantifs où /-ec/ (toujours accentué) est précédé de deux consonnes au moins n'ont pas de voyelle mobile. Parmi eux :

бéглéц — бéглецá (fuyard), гордéц — гордецá (orgueilleux), близнeц — близнeца (jumeau) кузнeц — кузнeца (forgeron) мудрeц — мудрeца (sage), подлeц — подлeца (gredin)

-Cependant, après certains groupes de consonnes, -e- reste mobile : ирлáндeц — ирландца (Irlandais)

- Voyelle mobile pour les substantifs présentant le suffixe /-ok/ (diminutif):

городóк — городкá (petite ville),	огонéк — огонька (lueur),
петушóк — петушкá (petit coq),	человéчek — человéчка (petit homme),
котёнок — котёнка (chaton),	

remarques:

/-ok/ se maintient quand il fait partie de la racine : помóк — помóка (torrent), восмóк — восмóка etc.

ou pour certains mots désignant des personnes: ходóк — ходокá (marcheur), знамóк — знамокá (connaisseur), игрóк — игрокá (joueur) etc...

- Voyelle mobile pour une cinquantaine de substantifs courants parmi lesquels:	
кáмень — кáмня (pierre)	úгол — úгла (angle, coin)
кóрень — кóрня (racine)	úголь — úгля (charbon)
уровень — úровня (niveau)	заём — зáймá (emprunt)
ремéнь — ремнá (ceinture)	наём — наймá (embauche)
огóнь — огнá (feu)	вéтер — вéтра (vent)
зáмысел — зáмысла (dessein)	ковéр — ковrá (tapis)
у́зел — у́зла (noeud)	костéр — кострá (feu de camp)
Пáвел — Пáвла (Paul)	лóкоть — лóктя (coude)
осéл — ослá (âne)	нóготь — нóгтя (ongle)
козéл — козлá (bouc)	кóготь — кóгтя (griffe)
орéл — орлá (aigle)	хréбет — хрéбта (col. vertébrale, ch. montagne)
посóл — послá (ambassadeur)	Егíпет — Егíпта (Egypte)

- 1 cas particulier :

la voyelle est orthographiée -я- dans : зáяц — зáйца (lièvre).

VOYELLE MOBILE AU GÉNITIF PLURIEL

→ pour quelques masculins de 2ème classe qui présentent une désinence Ø à ce cas :

князь — князéй (prince), ет дру́зья — дру́зéй, мужь — мужéй, сыновь — сыновéй.
чулóк, чулки, чулок (bas) — пара чулóк (une paire de bas).

→ concerne des féminins en /a/ de 1^{ère} classe :

Il y a toujours voyelle mobile au génitif pluriel dans les cas suivants:

- lorsque le thème est en /consonne + j/.

On a /e/ orthographié Э ou И:

-е- sous accent : семéй — семéй (famille), стáтья — стáтьéй (article).

-и- hors accent (graphie d'origine slavonne) : гóстя — гóстий (invitée), лгúнья — лгúний (menteuse).

- lorsque le thème est en /consonne +k/

(-бка, -вка, -йка, -лка, лька, -нка, нька, -рка, рька, -ска, -шка, -чка ...)

On a /o/ orthographié О :

-о- après dure appariée : доскá — доскó (planché), дéвка — дéвок ((jeune) fille)

-о- après chuintante sous accent : кишкá — кишóк (intestin).

On a /o/ orthographié Е :

-е- après molle appariée hors accent : ступéнька — ступéнек (marche), тýфелька — тýфелек (petite chaussure)

-е- après chuintante hors accent : дéвочка — дéвочек (petite fille) рубáшка — рубáшек (chemise)

après jod hors accent : скамéйка — скамéек (banc), чáйка — чáек (mouette).

- lorsque le thème est en /consonne +n' (n mouillé)/

(-вня, -сня, -шня, ...)

- voyelle mobile е- : пéсня — пéсен (chanson), бáшня — бáшен (tour). (n final devient dur)

3 exceptions où /n'/ reste mouillé : кúхня — кúхонь (cuisine), бáрышня — бáрышень (demoiselle (vieilli ou ironique)), дерéвня — деревéнь (village).

Remarque : - lorsque l'accent est sur la désinence, la désinence Ø est généralement remplacée par /ej/ : западнá — западнéй (piège),

- mots isolés

- Pour un groupe de consonnes similaires, la voyelle mobile peut apparaître dans certains mots et pas dans d'autres.

сестра — сестрёп (soeur) mais : люстра — люстр (lustre) кукла — кукол (roupée) mais : игла — игл (aiguille)

- les emprunts étrangers récents (фирма, реформа, почта, бомба, etc.) n'ont généralement pas de voyelle mobile

- la liste des substantifs les plus courants qui ont une voyelle mobile :

ку́кла — кукла (poupée)	свáдьба — свадеб (mariage, noce)
серы́гá — серёг (boucle d'oreille)	судьбá — судеб (destin)
сестрá — сестрёп (soeur)	дверцá — дверец (portière)
соснá — сосен (pin)	овцá — овёц (mouton, brebis)
деснá — дёсен (gencive)	землá — земель (terre)
веснá — вёсен (printemps)	кáпля — капель (goutte)
ца́рёвна — царёвен (fille du tsar)	тúфля — туфель (chaussure (fine, de femme))
тюрьмá — тюрем (prison)	

→ concerne des substantifs neutres en /o/ de 2^{ème} classe:

- lorsque le thème est en /consonne + j/ (-ъе, -ѣ)

On a /e/ orthographié -е- sous accent : питьё — питей (boisson)

- On a /e/ orthographié и- hors accent (cas général, même si l'accent est désinental au nominatif singulier) : ущéлье — ущелий (col, défilé), копъе, кóпий (lance), etc. *Exception* : ружъё — руже́й (fusil).

- lorsque le thème est en /consonne + с/. (-нце, -нцо, -вце, -вцо, -льце, -льцо ...)

On a /e/ orthographié -е-

полотéнце — полотéнц (serviette) сéрдце — сердéц (сoe ur) кольцó — кóлец (anneau, bague) крыльцó — крýлец (perron)

Exceptions : pas de voyelle mobile dans : солнце — солнц (soleil)

/и/ mobile яйцó — яйц (œuf).

- lorsque le thème est en /consonne + k/.

(-бко, -вко, -йко, -лко, лько, -нко, нько, -рко, рько, -ско, -шко, -чко ...)

la voyelle mobile est orthographiée -е- (toujours hors accent):

сердéчко — сердéчek (.petit cœur), окóшко — окóшek (petite fenêtre, guichet)

- dans une quarantaine de substantifs courants, parmi lesquels:

- бревнó — бревен (poutre),
- ведрó — вёдер (seau), бедрó — бёдер (hanche, cuisse), ребрó — рёбер (côte),
- крéсло — крéсел (fauteuil), стеклó — стёкол (verre, vitre), ремеслó — ремёсел (métier), числó — чýсел (nombre),
- письмó — пýсем (lettre),
- полотно — полóтен (toile), пятнó — пятен (tache), окнó — óкон (fenêtre), сукнó — сýкон (drap (tissu)),
- ядрó — ядер (noyau)

- cas particulier :

Dans le monosyllabique дно(fond), une voyelle mobile apparaît à tous les cas du pluriel: дóнья, дóньев.

VOYELLE MOBILE AU NOMINATIF & À L'INSTRUMENTAL SINGULIER

→ concerne uniquement 5 noms de 3^{ème} classe : féminins en signe mou

5 substantifs présentent /o/ mobile devant désinence Ø au nominatif singulier et devant /и/ à l'instrumental singulier : вошь — вши, вóшью (rou)

ложь — лжи, лóжью (mensonge; sans pluriel)

рóжь — ржи, рóжью (seigle)

любóвь — любвí, любóвью (amour; sans pluriel).

Mais /o/ se maintient dans le prénom Любóвь — Любóви, Любóвью.

цéрковь — цéркви, цéрковью (église).